



EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC & COMMERCIAL BUREAU
TOKYO



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

TRADE & INVESTMENT NEWS

January 23rd, 2018

エジプトとのビジネスの機会 Business Opportunities with Egypt



写真：エジプト投資・国際協力大臣との円卓会議

主な内容

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社の御紹介
見本市等のご案内（エジプトで）

最近のニュース

エジプト投資・フリーゾーン庁「投資の機会」
255プロジェクトの中、プロジェクト名のみ一部を御紹介

*Embassy of the Arab Republic of Egypt
Economic and Commercial Bureau
Tokyo*

エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局
東京

No 1. 2018



エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt

P. 1 January 23rd, 2018

Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan
日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1. Fiber, Yarn

繊維、糸

NILE LINEN GROUP

Amria Free Zone, Alexandria, Egypt

Tel: +2 034500256

Fax: +2 034500257

E-mail: omaima.salah@nilelinengroup.com / nilegrp@nilelinengroup.com

Website: www.nilelinengroup.com

2. Home Textiles, Ready Made Garments

ホームテキスタイル, 既製服

SAMMAKI BROS. EMBRATOR

AL Obour City, 1st Industrial Zone Street 90,

Segment 15, Block no.13 Cairo, Egypt

Tel: +2 0-244891181

Fax: +2 0-244891321

E-mail: export@embratore-eg.com

Website: www.embrator-eg.com

3. Ready Made Garments

既製服

ARTEX APPAREL

Block 10/2, A2 East Zone, 3rd Industrial, Egypt

Tel & Fax +20 55-4411833

E-mail: nedal@firestone-apparel.com

Website: www.artexapparel.net

From Recent News 最近のニュースから

H.E. Mrs. Sahar Nasr the Egyptian Minister of Investment and International Cooperation visits Japan

サハル・ナスル エジプト投資・国際協力大臣が来日

H.E Mrs. Nasr rendered an official visit to Japan during the period Dec. 18th – 19th, 2017 on top of an esteemed delegation from the General Authority of the Suez Canal Economic Zone, Egypt-Japan Business Council (EJBC) and the General Authority for Investment and Free Zones (GAFI). The Economic and Commercial Bureau of the Embassy of Egypt in Tokyo by collaboration with the Embassy organized a roundtable meeting for H.E with 25 Japanese companies and organizations interested in the Egyptian market with media coverage from the NHK and Nikkei. H.E launched the Egypt – Japan Business Forum on December 19th organized by the Japan External Trade Organization (JETRO).

During her visit, H.E held several meetings with Japanese high-level officials including the Minister of Foreign Affairs, the Minister of State for Economy, Trade and Industry, the Governor of JBIC and others.

エジプト投資・国際協力大臣がスエズ運河経済ゾーン庁、エジプト・日本経済委員会 (EJBC) そして、エジプト投資・フリーゾーン庁 (GAFI) の要人と共に 2017 年 12 月 18-19 日に来日しました。エジプト大使館の経済商務局は大使館とのコラボレーションにより NHK と日経のメディア報道でエジプト市場に関心のある 25 社の日本企業および団体と円卓会議を開催しました。なお、エジプト投資・国際協力大臣は、2017 年 12 月 19 日日本貿易振興機構 (JETRO) 主催のエジプト・日本ビジネスフォーラムにも出席し、訪日中外務大臣や経済産業大臣、JBIC 総裁など日本の高官と数回の会談を開きました。

The Reserves of Foreign Currencies increased US \$ 37 Billion
外貨準備高 370 億米ドルに増加

According to the CBE, Egypt's foreign reserves increased to USD 37 billion in December 2017, up from USD 36.7 billion in November. An official source in the CBE stated that Egypt settled around USD 30 billion in foreign debt and is expected to pay off more than USD 12 billion of its debts in 2018.

エジプト中央銀行 (CBE) によると、エジプトの外貨準備高は 2017 年 11 月の 367 億米ドルから 2017 年 12 月、370 億米ドルへと増加しました。CBE の公式情報によるとエジプトは約 300 億米ドルの対外債務を返済し、2018 年には 120 億米ドル以上の債務を返済する予定です。

The 51st Session
Cairo International
Fair (CIF)

第 51 回カイロ国際見本市

Period: March 14-23, 2018

開催期間: 2018 年 3 月 14-23 日

Venue: Fair Ground- Nasr City- Cairo- Egypt

(15 minutes by car from Cairo Int'l Airport)

会場: エジプト、カイロ、ナサルシティのフェアグラウンド
(カイロ空港より車で 15 分)

Website: www.cairofair.com

Under the auspices of: Ministry of Trade and Industry, Egypt

Organizer: EGYPT EXPO & CONVENTION AUTHORITY (EECA)

Tel & Fax:

+202-24027354

+202-22634640

E-mail:

info@cairofair.com

marketingif@eeca.gov.eg

reservation@cairofair.com

後援: エジプト通産省

主催: エジプト・エキスポ・会議庁 (EECA)

The Investment Opportunities of Egypt エジプトの投資機会

Sector etc 部門等	- continued from the previous trade news - 前号より続く Project Number and Name プロジェクト番号とプロジェクト名 (地名)			
VII. Mining Sector 7. 鉱業部門	Mining Projects in the Red Sea 鉱業プロジェ クト (紅海県)	Exploration and Explotation of Gold and Associated Minerals 金及び関連鉱物 の探査及び採掘	Location: 1. Bakari Mine 2. Om Oud and Halangeya Mine 3. Om Al Rous Mine 4. Om Samra Mine 5. Southwest Dahab City, South Sinai	場所: 1. バカリ鉱山 2. オム・オウド及びハラングヤ 鉱山 3. オム・アルロウス鉱山 4. オム・サムラ鉱山 5. 南西ダハブ市、南シナイ
VIII. Public- Private Partnerships (PPP) 8. 官民パート ナーシップ	1. Development of River Bus in Greater Cairo 2. Advanced Language Schools (Phase two) 3. Development of Safaga Mining Port (Abo Tartour) into an industrial mining port 4. Dry port in the Sixth of October City 5. Management and Safe Disposal of Hazardous Medical Waste 6. New Educational Building of the Faculty of Commerce, Ain Shams, Obour City 7. Advanced Language Schools (Phase Three) 8. Kasr Al Ainy New Building and Hospital		Cairo Governorate カイロ県 (200 schools in phase one) Nationwide (Phase two) 第1段階は200校 第2段階は国中 Red Sea Governorate 紅海県 Giza Governorate ギザ県 Nationwide 国中 Cairo Governorate カイロ県 Nationwide 国中 (Phase three) (第3段階) Sheikh Zayed City, Giza Governorate シェイク・サイド市、ギザ県	1. 大カイロ、河川バスの開発 2. 上級語学学校 (第2段階) 3. サファガ鉱業港 (アボ・タル トゥール) を産業鉱業港の中 に造成 紅海県 4. シックス・オブ・オクトー バー市にドライポート 5. 危険な医療廃棄物の管理 及び安全処理 6. 商業専攻の新教育ビル、 アインシヤムス、オブール市 7. 上級語学学校 (第3段階) 8. カスル・アルアイニ新ビルと 病院
IX Business Match- Making 9. ビジネス ・マッチ ・メイキ ング	Building Materials 建材 Foods 食品	1 Middle East Factory for Mining Investments 2 Gabalawy Group for Aluminum 3 International Company for Marble and Granite 4 Egypt Nutrition (A factory for sweets, biscuits, cake and cookies) 5 Al Shaimaa Mill for Flour 6 Awlad Antar Mill (Flour, Bran, Semolina etc.) 7 M.N. Industrial Group (Natural Juice, Pastes g g Jam etc.) 8 Sohag Factory for Freezing and Cooling (vegetable, fruit, meat, fish, dairy products)	Industrial Zone East Qantara 産業ゾーン東カアンタラ Tenth of Ramadan, Plot 73, B4 テンスオブラマダン、73区、B4 Six Industrial Zone, South of October City, Giza シックス産業ゾーン、オクトー バー市の南、ギザ Six of October シックス・オブ・オクトーバー市 Obour City, First Industrial Zone オブール市、第1産業ゾーン Badr City, Industrial Zone 2 バドル市、産業ゾーン2 Tenth of Ramadan, First Industrial Zone, B1 テンスオブラマダン、第1産業ゾーン B1 Sohag, Al Kawthar District, First Industrial Zone ソハグ、アルカウザ地区、 第1産業ゾーン	1. 鉱業投資用中東工場 2. アルミニウム ガバラウィ・グループ社 3. 大理石及び花崗岩の国際会社 4. エジプト栄養社 (甘味、ビスケット、ケーキ、 クッキー工場) 5. アルシャイマア製粉所 7. アウラド・アンタル製粉所 (小麦粉、ぬか、セモリナ粉) 7. M.N. 産業グループ (天然ジュース、ペースト、ジャム等) 8. 冷凍・冷蔵ソハグ工場 (野菜、果物、肉、魚、乳製品)
Source: "Investment Opportunities" issued by General Authority for Investment and Free Zones (GAFI) (April 2017 Version in English) Total 255 Projects. 合計 255 プロジェクト 出典: エジプト投資・フリーゾーン庁「投資の機会」 If you would like to receive the above mentioned "Investment Opportunities", Please inform us to send you the soft copy (6665 KB) by E-mail. 上記の「投資の機会」2017年4月英語版全文の詳細をご希望のかたは当館までEメールでご連絡下さい。 (Eメールのアドレス: egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp) 返信Eメールに添付してお送り致します(6665 KB、約285頁)。 尚、GAFI エジプト投資・フリーゾーン庁のEメールアドレスは a.said@gafinet.org.eg です。				

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

**Embassy of the Arab Republic of Egypt,
Economic and Commercial Bureau**

No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031
E-mail: tokyo@tamseel-ecs.gov.eg (Main)
 “ egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp (Sub)

エジプト・アラブ共和国大使館

経済商務局

〒106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24
第38興和ビル 808

Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362